

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 162/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任劉藝良及陸永根為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lao Ngai Leong e Sio Ng Kan como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年七月二十一日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 21 de Julho de 2018.

二零一八年七月十二日

12 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 163/2018 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 163/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任譚俊榮為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Tam Chon Weng como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年八月四日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 4 de Agosto de 2018.

二零一八年七月十二日

12 de Julho de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 164/2018 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、下列實體為澳門貿易投資促進局投資委員會委員：

1. Fazem parte da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, as seguintes entidades:

(一) 常務委員：

1) Membros permanentes:

(1) 民政總署；(2) 經濟局；(3) 財政局；(4) 勞工事務局；
(5) 旅遊局；(6) 土地工務運輸局。

(二) 非常務委員：

(1) 澳門金融管理局；(2) 衛生局；(3) 消防局；(4) 環境保護局；(5) 澳門生產力暨科技轉移中心。

二、廢止第241/2016號行政長官批示。

三、本批示自二零一八年七月十五日起產生效力。

二零一八年七月十二日

行政長官 崔世安

(1) Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; (2) Direcção dos Serviços de Economia; (3) Direcção dos Serviços de Finanças; (4) Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; (5) Direcção dos Serviços de Turismo; (6) Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2) Membros não permanentes:

(1) Autoridade Monetária de Macau; (2) Serviços de Saúde; (3) Corpo de Bombeiros; (4) Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; (5) Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

2. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2016.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2018.

12 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 165/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

一、任命下列實體的代表為澳門貿易投資促進局投資委員會組成成員，為期一年：

(一) 常務委員：

(1) 吳秀虹——民政總署；(2) 陳子慧——經濟局；(3) 容光亮——財政局；(4) 黃志雄——勞工事務局；(5) 文綺華——旅遊局；(6) 李燦烽——土地工務運輸局。

(二) 非常務委員：

(1) 陳守信——澳門金融管理局；(2) 何鈺珊——衛生局；
(3) 梁毓森——消防局；(4) 黃蔓荳——環境保護局；(5) 孫家雄——澳門生產力暨科技轉移中心。

二、本批示自二零一八年七月十五日起產生效力。

二零一八年七月十二日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 165/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados, pelo período de um ano, em representação das entidades que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

1) Membros permanentes:

(1) Ung Sau Hong — Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; (2) Chan Tze Wai — Direcção dos Serviços de Economia; (3) Iong Kong Leong — Direcção dos Serviços de Finanças; (4) Wong Chi Hong — Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; (5) Maria Helena de Senna Fernandes — Direcção dos Serviços de Turismo; (6) Li Canfeng — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2) Membros não permanentes:

(1) Chan Sau San — Autoridade Monetária de Macau; (2) Ho Ioc San — Serviços de Saúde; (3) Leong Iok Sam — Corpo de Bombeiros; (4) Vong Man Hung — Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; (5) Shuen Ka Hung — Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2018.

12 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 166/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門航空股份有限公司章程》第二十條第二款及第二十三條第一款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任柯海帆擔任澳門航空股份有限公司董事會成員及執行委員會成員的職務。

二、擔任上述職務的報酬由該公司的薪俸委員會按章程訂定。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年七月十一日

行政長官 崔世安

二零一八年七月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Despacho do Chefe do Executivo n.º 166/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 20.º e do n.º 1 do artigo 23.º dos estatutos da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, para exercer funções de membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., O Hoi Fan.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela Comissão de Vencimentos da mesma sociedade.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Julho de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Julho de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過行政長官辦公室主任二零一八年五月十七日批示：

應司小美的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年七月十七日起終止。

透過行政長官二零一八年六月二十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，衛生局第一職階首席特級行政技術助理員朱國基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一八年八月二日起續期一年。

透過行政長官辦公室主任二零一八年七月六日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三款，自本批示摘錄公佈日起生效。

長期行政任用合同

雷嘉鳴，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點；

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2018:

Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício das funções de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 17 de Julho de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2018:

Chu Kuok Kei Carlos Alberto, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Loi Ka Meng, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

鄭展良，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

不具期限的行政任用合同

李莉菁，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點；

何國基及梁婉瑩，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

馮卓輝、何葦瑩、黃嘉麗、黃善儀及黃天東，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年七月十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Cheang Chin Leong, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Lei Lei Cheng, ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Ho Kwok Kei e Leong Un Ieng, ascendem a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Fong Cheok Fai, Ho Wai Ieng, Huang Jiali, Wong Sin I e Wong Tin Tong, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政法務司司長辦公室

第 10/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽署《氹仔濠珀社會設施裝修工程合同》。

二零一八年七月六日

行政法務司司長 陳海帆

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一八年四月三日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用莊嚴擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，試用期六個月，自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年七月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 張少雄

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de remodelação dos Equipamentos Sociais em Taipa Nova Park», a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.».

6 de Julho de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2018:

Zhuang Yan — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 2 de Julho de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Cheong Sio Hong*.

經濟財政司司長辦公室

第 65/2018 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第5/2018號經濟財政司司長批示，撥予經濟財政司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第5/2018號經濟財政司司長批示撥予經濟財政司司長辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何樹榮；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問趙寶珠；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自二零一八年七月二日起產生效力。

二零一八年七月十日

經濟財政司司長 梁維特

第 66/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款規定，並根據經第18/2000號行政法規修改的三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十五條第一款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局諮詢會的成員組成更新如下：

(一) 澳門金融管理局行政管理委員會主席陳守信及委員伍文湘、李可欣、黃立峰及黃善文；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 65/2018

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2018, ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Teng Nga Kan, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

Vogal: Chan Hau Yi, secretária pessoal.

Vogal suplente: Chio Pou Chu, assessora do Gabinete;

Vogal suplente: Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 2 de Julho de 2018.

10 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 66/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É actualizada a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau, que passa a integrar os seguintes membros:

1) O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, Chan Sau San, e os vogais, Ng Man Seong, Lei Ho Ian Esther, Vong Lap Fong e Vong Sin Man;

(二) 澳門金融管理局監察委員會主席歐安利;

(三) 澳門銀行公會理事會主席及中國銀行股份有限公司澳門分行行長李光;

(四) 澳門保險公會理事會會長姜宜道;

(五) 大西洋銀行股份有限公司執行委員會主席 Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares。

二零一八年七月十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年七月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

2) O presidente da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, Leonel Alberto Alves;

3) O presidente do Conselho Directivo da Associação de Bancos de Macau e o director-geral da sucursal de Macau do Banco da China, Limitada, Li Guang;

4) O presidente da Comissão Executiva da Associação de Seguradoras de Macau, Jiang Yidao;

5) O presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino, S.A., Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares.

11 de Julho de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

運輸工務司司長辦公室

第 32/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃方式批出，面積為2709平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有金皇冠中國大酒店，標示於物業登記局B108K冊第362頁第22796號的土地的批給，以便增加該酒店的建築面積。

二、本批示即時生效。

二零一八年七月十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第6385.04號案卷及
土地委員會第8/2018號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——天發投資有限公司。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m², situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, em virtude da ampliação da respectiva área bruta de construção.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

10 de Julho de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 385.04 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 8/2018
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada como segundo outorgante.

鑒於：

一、天發投資有限公司，總址設於澳門南灣大馬路594號，商業銀行大廈16樓，登記於商業及動產登記局第11110（SO）號，根據以其名義於F41K冊第41頁第11878號作出的登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，面積2709平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有金皇冠中國大酒店，標示於物業登記局B108K冊第362頁第22796號的土地的批給所衍生權利的持有人。

二、上述批給由經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示修正的公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示作為憑證的合同約束。

三、承批公司擬擴建該酒店設施，因此向土地工務運輸局遞交了一份擴建計劃，以增加酒店用途的建築面積2846平方米和減少停車場用途的建築面積611平方米，從而需修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。

五、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一八年三月八日舉行會議，同意批准有關申請。

六、根據行政長官於二零一八年三月二十三日在運輸工務司司長的二零一八年三月十四日意見書上所作的批示，按照土地委員會的意見，批准有關修改批給的申請。

七、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批公司。承批公司透過於二零一八年四月十九日遞交由Ng Fok，男性，已婚，職業住所位於澳門南灣大馬路594號，商業銀行大廈16樓，以天發投資有限公司董事會主席身份代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及權力已經海島公證署核實。

八、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第二條所訂定的附加溢價金。

第一條——合同標的

1. 根據已核准的擴建工程計劃，批准修改一幅以租賃制度批出，面積2,709（貳仟柒佰零玖）平方米，位於氹仔島，雞頸馬路1166A至1166E號及酒店斜路3至7號，稱為1a地段，其上建有“金皇冠中國大酒店”，標示於物業登記局B108K冊第362頁第

Considerando que:

1. A sociedade Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício Banco Comercial de Macau, 16.º andar, Macau, registada na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 11 110 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m², situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 11 878 a fls. 41 do livro F41K.

2. A aludida concessão rege-se pelo contrato titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, e rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

3. Pretendendo ampliar as instalações do hotel, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, projectos de ampliação, de que resulta um aumento de 2 846 m² da área bruta de construção (ABC) da finalidade hotel e uma diminuição de 611 m² da ABC da finalidade estacionamento mencionadas no contrato de concessão, o que determina a sua revisão.

4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão.

5. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 8 de Março de 2018, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

6. Por despacho do Chefe do Executivo de 23 de Março de 2018, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2018, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

7. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 19 de Abril de 2018, assinada por Ng Fok, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 16.º andar, na qualidade de presidente do conselho de administração e em representação da sociedade Tin Fat Gestão e Investimento, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo Cartório Notarial das Ilhas, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

8. A concessionária pagou o prémio adicional estipulado no artigo segundo do contrato titulado pelo presente despacho.

Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Em conformidade com o projecto de obra de ampliação aprovado, é autorizada a revisão do contrato de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 709 m² (dois mil, setecentos e nove metros quadrados), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita n.ºs 1 166A a 1 166E e na Rampa

22796號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於F41K冊第41頁第11878號，由公佈於一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組的第34/SATOP/97號批示作為批給憑證，並經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示作出更正的土地的批給合同。

2. 基於上款所述，上述合同第三條款作以下修改：

“第三條款——土地的利用及用途

1.....。

2.....：

1a地段——面積為2,709（貳仟柒佰零玖）平方米——用作興建一幢最大標高為90米（海拔）的樓宇，建築面積如下：

酒店：20,992平方米；

停車場：4,001平方米；

1b地段——.....；

1c地段——.....；

1d地段——.....；

2地段——.....；

3地段——.....；

4地段——.....；

5地段——.....；

3.....。”

第二條——合同溢價金

鑑於本次修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$27,526,776.00（澳門幣貳仟柒佰伍拾貳萬陸仟柒佰柒拾陸圓整）的合同溢價金。

第三條——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；
- 2) 土地的使用偏離批給目的；
- 3) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

do Hotel n.ºs 3 a 7, designado por Lote «1a», onde se encontra construído o «Golden Crown China Hotel», descrito na CRP sob o n.º 22 796 a fls. 362 do livro B108K, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 11 878 a fls. 41 do livro F41K, titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

2. Em consequência do referido no número anterior, a cláusula terceira do mencionado contrato passa a ter a seguinte redacção:

«Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1.

2.

Lote 1a — Com a área de 2 709 m² (dois mil, setecentos e nove metros quadrados) — construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros (N.M.M.), com as seguintes áreas brutas de construção:

Hotel: 20 992 m²;

Estacionamento: 4 001 m²;

Lote 1b —

Lote 1c —

Lote 1d —

Lote 2 —

Lote 3 —

Lote 4 —

Lote 5 —

3.»

Artigo segundo — Prémio do contrato

Por força da presente revisão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$27 526 776,00 (vinte e sete milhões, quinhentas e vinte e seis mil, setecentas e setenta e seis patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Artigo terceiro — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não autorizada, da finalidade de concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido;
- 3) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償。

第四條——準用

所有在本修改合同中沒有明確被刪除的，保留在一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示作為憑證，並經公佈於一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組的第53/SATOP/97號批示作出更正的最初合同的條款生效。

第五條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第六條——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

二零一八年七月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada.

Artigo quarto — Remissão

Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 1997, rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997.

Artigo quinto — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo sexto — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Julho de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年七月六日批示如下：

Paulina Pereira Monteiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十三條第一款第一項及第三款之規定，自二零一八年七月五日起至二零一九年七月四日止，以定期委任方式委任為第二職階首席顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一八年七月十二日批示如下：

黃國偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一高等級技術員。

二零一八年七月十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Julho de 2018:

Paulina Pereira Monteiro — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 5 de Julho de 2018 a 4 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Julho de 2018:

Wong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 13 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

海關福利會

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

聲 明 書

Declaração

摘 要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-47			海關福利會 Obra Social dos Serviços de Alfândega		
		5-02-0	借款 Empréstimos		\$ 700.00
	5-02-0	14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 700.00	
總額 Total				\$ 700.00	\$ 700.00
核准依據： Referente à autorização:			05/07/2018之保安司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para a Segurança, de 05/07/2018		

主席：海關關長 黃有力——副主席：副海關關長 吳國慶——秘書：助理海關關長（代任） 周見靄——秘書：海關關務督察 林彩紅——委員：財政局公共開支處顧問高級技術員 雲大衛

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. — O Vice-Presidente, *Ng Kuok Heng*, subdirector-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, adjunta do director-geral dos S.A. (substituta). — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. assessor do D.D.P. da D.S.F.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議 決 摘 錄

Extracto de deliberação

立法會執行委員會於二零一八年六月二十八日議決如下：

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 28 de Junho de 2018:

錢梓盈及何健輝——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一八年八月十八日起生效。

Chin Chi Ieng e Ho Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Agosto de 2018.

二零一八年七月十二日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Julho de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

檢察長辦公室**GABINETE DO PROCURADOR****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自辦公室代主任於二零一八年七月二日的批示：

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 2 de Julho de 2018:

林程竹、劉嶸及王朝蟬——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月一日起晉階為第二職階特級技術員。

Lam Cheng Chok, Lao Weng e Wong Chio Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas especialistas, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

趙麗芳——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月一日起晉階為第二職階首席技術員。

Chio Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

摘錄自檢察長於二零一八年六月二十八日按照《司法組織綱要法》第五十七條第三款及第六十二條第三款及《公證法典》第三條第一款及第二款的規定作出的批示：

Por despacho do procurador proferido em 28 de Junho de 2018, nos termos dos artigos 57.º, n.º 3, e 62.º, n.º 3, da Lei de Bases da Organização Judiciária, e artigo 3.º, n.ºs 1 e 2, do Código do Notariado:

當檢察長辦公室專責公證員胡家偉法學士不在或不能視事時，將依次由吳明泰法學士及卓倩芝法碩士代任。

Em caso de ausência e impedimento, o notário privativo do Gabinete do Procurador, Vu Ka Vai, licenciado em Direito, é substituído, e por esta ordem, por Ng Meng Tai, licenciado em Direito, e Cheok Sin Chi, mestre em Direito.

二零一八年七月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 11 de Julho de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處**DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU,
JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政長官於二零一八年七月五日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Julho de 2018:

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，林暉學士在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)任職的臨時定期委任自二零一八年九月十日起續期一年。

Licenciada Lam Fai — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 10 de Setembro de 2018.

二零一八年七月十日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)

辦事處主任 馮炳權

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 10 de Julho de 2018. — O Chefe da Delegação, *Fung Ping Kuen*.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員麥振濠在本室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著適當效力，茲聲明，原以定期委任方式擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任劉本立，因達年齡上限，根據第15/2009號法律第十七條第一款(四)項的規定，自二零一八年六月二十九日起終止職務。

為著適當效力，茲聲明，本研究室首席顧問米健，屬個人勞動合同，現應關係人的要求，由二零一八年六月二十九日起，終止有關職務。

二零一八年七月十一日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 許燕華

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月六日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認澳門大倉藝術品基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零一八年七月十一日於行政公職局

局長 高炳坤

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2018:

Mak Chan Hou, técnico superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, em comissão de serviço, cessou as funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 15/2009, a partir de 29 de Junho de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Mi Jian, como assessor principal, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete, cessou funções, a seu pedido, a partir de 29 de Junho de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 11 de Julho de 2018. — A Coordenadora, substituta, *Hoi In Va*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2018:

Concedido o reconhecimento à Fundação «Macau Dacang Arts Foundation», ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一八年六月一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員許榮聰的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一八年五月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級技術員鄭碧霞的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點545，自二零一八年五月二十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員鄭婉瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零一八年八月二十五日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年六月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零一八年六月一日起生效。

按本局副局長於二零一八年六月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員梁美玲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點140，自二零一八年六月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員陳麗娟的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一八年六月十四日起生效。

按本局副局長於二零一八年六月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員葉玉華的行政任用合同續期一年，自二零一八年七月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 1 de Junho de 2018:

Hoi Weng Chong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2018.

Chiang Pek Ha, técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2018.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2018:

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Junho de 2018:

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Leong Mei Leng, auxiliar, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2018.

Chan Lai Kun, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 29 de Junho de 2018:

Ip Matos Iok Wa, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Julho de 2018.

按本局代局長於二零一八年七月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員羅寶儀的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一八年六月二十六日起生效。

按本局代局長於二零一八年七月四日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等翻譯員蔡欣欣的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等翻譯員，薪俸點490，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

本局人員編制第三職階首席顧問高級技術員Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro自二零一八年七月一日起，因退休而離職。

登記及公證機關人員編制第三職階一等助理員陳嘉儀自二零一八年七月三日起，因退休而離職。

特此聲明

二零一八年七月十一日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 3 de Julho de 2018:

Lo Pou Yi, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2018.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 4 de Julho de 2018:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Eduardo João Buisson Vairinho de Beltrão Loureiro, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 1 de Julho de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Aurora Urica Gracias, primeira-ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 3 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一八年七月十一日的批示：

本局編制內第二職階一等照相排版員李健龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內照相排版員職程第一職階首席照相排版員，薪俸點為265。

二零一八年七月十三日於印務局

局長 杜志文

IMPRESA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Julho de 2018:

Lei Kin Long, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeado, definitivamente, operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de operador de fotocomposição do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Imprensa Oficial, aos 13 de Julho de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署**決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一八年七月六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項的規定，以行政任用合同任用的化驗所第三職階顧問高級技術員李玉蘭，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一八年五月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，道路渠務部第一職階首席顧問高級技術員戴漢平，獲准續有關行政任用合同，為期兩年，薪俸660點，自二零一八年七月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部第七職階重型車輛司機張文權，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸280點，自二零一八年七月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的質量控制辦公室第八職階輕型車輛司機周炳智，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸280點，自二零一八年六月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月一日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第八職階輕型車輛司機謝堅強，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸280點，自二零一八年七月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月八日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務部下列員工獲准調整職階：

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Julho de 2018:

Lei Lok Lan, técnico superior assessor, 3.º escalão, do LAB, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2018 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Tai Hon Peng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Cheong Man Kun, motorista de pesados, 7.º escalão, dos SAL, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada em 8 no mesmo mês e ano:

Chou Ping Ge, motorista de ligeiros, 8.º escalão, do GQC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2018.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2018 e presente na sessão realizada em 8 no mesmo mês e ano:

Che Kin Keong, motorista de ligeiros, 8.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Junho de 2018 e presentes na sessão realizada em 15 no mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

譚炳財——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一八年七月十六日起生效；

余杰宏——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一八年七月九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年六月十一日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第六職階勤雜人員趙勝權及范百強，獲准調整為同一職級第七職階，薪俸180點，分別自二零一八年七月十日及七月十一日起生效。

二零一八年七月十日於民政總署

管理委員會代主席 羅志堅

Tam Peng Choi, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 16 de Julho de 2018;

Se Kit Wang, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Julho de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2018 e presentes na sessão realizada em 15 no mesmo mês e ano:

Chio Seng Kun e Fan Pak Keong, auxiliares, 6.º escalão, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 e 11 de Julho de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Julho de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Chi Kin*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室第三職階法院首席書記員陳仲平，退休及撫卹制度會員編號175838，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一八年六月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年七月四日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第十職階幼兒教育及小學教育一級教師蘇潤嫻，退休及撫卹制度會員編號175030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018:

1. Chan Chong Peng, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 175838 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Junho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 230 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2018:

1. So Ion Seong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 10.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 175030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Junho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor,

年工作年數作計算，由二零一八年六月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百二十二條第二款i)項及第一百二十三條第二款之規定，宣告其於二零一七年七月五日作出並刊登於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，有關懲教管理局警員Yalamber Rai (供款人編號6172677)之權益歸屬比率的訂定批示無效。

按照行政法務司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

社會工作局勤雜人員阮鳳華，供款人編號6005118，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員歐少萍，供款人編號6030937，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一八年五月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

新聞局行政技術助理員盛錦文，供款人編號6033219，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局警員Pham Van Phong，供款人編號6091693，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零

calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Julho de 2018:

Declara-se nulo o seu despacho de 5 de Julho de 2017, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2017, II Série, de 19 de Julho, referente à fixação da taxa de reversão do guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, Yalamber Rai (contribuinte n.º 6172677), nos termos dos artigos 122.º, n.º 2, alínea i), e 123.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2018:

Un Fong Wa, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6005118, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Sio Peng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6030937, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Maio de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Sheng Jin Wen Jenny, assistente técnica administrativa do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6033219, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Pham Van Phong, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6091693, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2018,

一八年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署高級技術員黃建成，供款人編號6151025，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零一八年七月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，鍾日暖獲確定委任為本會人員編制第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列人員在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效，職級、職階和薪俸點分別如下：

陳月華、關國楠及黃陸榮改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

洪佳燕，改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

更正

因刊登於二零一八年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內第13442頁之本會批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Cheong Iat Wai”

應改為：“Cheong Iat Wa”。

二零一八年七月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Wong Kin Seng, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6151025, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Julho de 2018:

Chong Ut Nun — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Iut Va, Kuan Kok Nam e Wong Lok Veng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Hong Kai In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão portuguesa, o extracto de despacho deste Fundo, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2018, II Série, de 11 de Julho, a páginas 13 442, se rectifica:

Onde se lê: «Cheong Iat Wai»;

deve ler-se: «Cheong Iat Wa».

Fundo de Pensões, aos 13 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照局長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改黃偉波在本局擔任的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自公佈日起生效。

二零一八年七月九日於經濟局

代局長 陳子慧

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年六月八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年三月二十八日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考考試成績中排名第十五的應考人曾欣如獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等行政技術助理員。

按經濟財政司司長於二零一八年六月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任蕭燕玲為本局資訊系統廳廳長，自二零一八年七月十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蕭燕玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局資訊系統廳廳長一職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Julho de 2018.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2018:

Chang Ian U, candidato classificado em 15.º lugar no concurso comum de ingresso externo a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2018, II Série, de 28 de Março — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2018:

Siu Yin Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 15 de Julho de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Siu Yin Leng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——加拿大艾伯塔大學電腦科學學士；

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1987年至1989年，財政局見習電腦程序員；

——1989年至1990年，財政局資訊技術員；

——1990年至1995年，財政局高級資訊技術員；

——1995年至1996年，財政局助理；

——1996年至1997年，財政局資訊開發及管理處處長；

——1997年至今，財政局設計暨組織處處長。

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Informática, pela Universidade de Alberta, Canadá;

— Mestrado em Organização de Gestão de Empresas, pelo Instituto Inter-Universitário de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 1987 a 1989, programador estagiário da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1989 a 1990, técnica de informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1990 a 1995, técnica superior de informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1995 a 1996, adjunta da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 1996 a 1997, chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde 1997 até presente data, chefe da Divisão de Concepção e Organização da Direcção dos Serviços de Finanças.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-97			民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais		
	7.020.364.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	355,651.00	
	8.051.100.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		355,651.00
總額 Total				355,651.00	355,651.00
核准依據： Referente à autorização : 25/05/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para a Administração e Justiça de 25/05/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-18			身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação		
	1.023.055.01	07-10-00-00-99	其他 Outros		4,699,364.30
	1.023.056.01	07-12-00-00-99	其他 Outros	4,699,364.30	
總額 Total				4,699,364.30	4,699,364.30
核准依據: Referente à autorização :					
26/06/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 26/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35	8.044.154.02	07-06-00-00-02	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 各項建設 Construções diversas 街壩及橋樑 Estradas e pontes	36,235.00	36,235.00
	8.051.275.08	07-04-00-00-02			
總額 Total				36,235.00	36,235.00
核准依據： Referente à autorização :					
12/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	1.013.257.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	41,800.49	
	1.013.257.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		41,800.49
總額 Total				41,800.49	41,800.49
核准依據： Referente à autorização : 21/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.052.033.68	07-05-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 港口 Portos	67,343.40	67,343.40
	8.052.033.72	07-05-00-00-00			
總額 Total				67,343.40	67,343.40
核准依據: Referente à autorização :					
22/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.050.15	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		499,763.76
	6.020.050.16	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	1,760,420.30	
	6.020.056.12	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		1,260,656.54
總額 Total				1,760,420.30	1,760,420.30
核准依據: Referente à autorização :					
12/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.173.12	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	3,379,720.00	3,379,720.00
	8.051.173.15	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte		
總額 Total				3,379,720.00	3,379,720.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/06/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/06/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2.020.169.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		70,000,000.00
	2.020.169.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	150,000,000.00	
	8.090.425.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		80,000,000.00
總額 Total				150,000,000.00	150,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/06/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/06/2018					

摘要
Extrato
經濟局

Direcção dos Serviços de Economia

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
19-00	8-01-0	01-01-01-01-00	經濟局 Direcção dos Serviços de Economia		
	8-01-0	01-01-03-03-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,720,000.00	2,800,000.00
	8-01-0	01-02-05-00-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	50,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-10	出席費 Senhas de presença	30,000.00	
	8-01-0	02-03-04-00-01	工作表現獎費 Prémio de avaliação de desempenho	100,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-02	不動產 Bens imóveis		100,000.00
	8-01-0	07-10-00-00-07	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		
	8-01-0	07-10-00-00-09	版權 Direito de autor	335,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-10	資訊設備 Equipamentos informáticos		305,000.00
	8-01-0		文儀器材 Máquinas de escritório		30,000.00
			總額 Total	3,235,000.00	3,235,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

02/07/2018之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/07/2018

二零一八年七月九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

黎嘉恩——在二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的第一職階二等普查暨調查員評核成績表中排名第二十六，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、第三款的規定，再根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，試用期六個月，自二零一八年五月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年五月二十五日作出的批示：

麥恆珍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零一八年八月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年六月十二日作出的批示：

黃震文，為本局第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一八年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年六月十五日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年七月十一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年六月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李麗嫦在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2018:

Lai Ka Ian, classificado, em 26.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2017, II Série, de 5 de Abril — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Maio de 2018:

Mak Hang Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Agosto de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho de 2018:

Wong Chan Man, motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despacho do director, de 15 de Junho de 2018:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2018:

Lei Lai Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes

擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一八年六月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡梓懷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年六月二十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改駱嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一八年六月二十三日起生效。

摘錄自本人於二零一八年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李麗嫦在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡梓懷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改駱嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務。

二零一八年七月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Choi Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Lok Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018.

Por despachos do signatário, de 10 de Julho de 2018:

Lei Lai Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Choi Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lok Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50-05	經濟 Económica	工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
8-01-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações	110,000.00	
8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	600,000.00	
8-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	950,000.00	
8-01-0	04-01-05-00-16	澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau	29,000,000.00	
8-01-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica		400,000.00
8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		800,000.00
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		460,000.00
8-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		29,000,000.00
總額 Total			30,660,000.00	30,660,000.00
核准依據: Referente à autorização : 02/07/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 02/07/2018				

二零一八年七月十日於工商業發展基金——管理委員會代主席 陳子慧

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 10 de Julho de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, substituída, Chan Tze Wai.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年四月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階勤雜人員鄭順興因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一八年七月四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零一八年六月八日之批示：

應李瑞筠之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年七月四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年七月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一八年八月二十一日起與侯好蓮之行政任用合同續期兩年，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點。

二零一八年七月九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年五月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用吳根漢擔任本局第一職階技術工人之職務，自二零一八年六月十九日起，試用期六個月，薪俸點為150點。

摘錄自本人於二零一八年五月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與周德華簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年六月十一日起晉階為第六職階技術工人，薪俸點為220點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Abril de 2018:

Cheang Son Heng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 4 de Julho de 2018, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 8 de Junho de 2018:

Lei Soi Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 4 de Julho de 2018.

Por despacho da signatária, de 3 de Julho de 2018:

Hao Hou Lin, auxiliar, 1.º escalão, índice 110 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2018:

Ng Kan Hon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício de funções de operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2018:

Chau Tak Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 11 de Junho de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一八年五月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳健麟簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十二日起晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自本人於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與劉嘉祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與黎健民及陳安琪簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本局副局長於二零一八年六月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與張亮霞及譚枝萍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十九日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自保安司司長於二零一八年六月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第一職階一等文案林池勝之行政任用合同修改為

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 24 de Maio de 2018:

Chan Kin Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2018.

Por despacho do signatário, de 5 de Junho de 2018:

Lau Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 5 de Junho de 2018:

Lai Kin Man e Chan On Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.^o escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 5 de Junho de 2018:

Cheong Leong Ha e Tam Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 2.^o escalão, índice 415, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 29 de Junho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2018:

Lam Chi Seng, letrado de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa

長期行政任用合同，獲追認自二零一七年九月十九日起生效，為期三年。

二零一八年七月十日於司法警察局

局長 薛仲明

duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 10 de Julho de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年七月二日作出的批示：

黎永豐——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款之規定，以及第二百九十七條第三款及第四款之規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項之規定，批准以臨時委任方式擔任第一職階警員，轉為確定委任，該效力追溯自二零一八年五月八日起生效。

二零一八年七月九日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despacho do chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 2 de Julho de 2018:

Lai Wing Fung, guarda, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 3, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 8 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 9 de Julho de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Ng Ioi On*, subdirector, substituto.

消防局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年六月二十五日作出之批示：

副消防總長陳明德，編號401051，根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條之規定，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，另根據第18/2016號行政法規修改的第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(十)項之規定，自二零一八年七月十二日起，以定期委任方式擔任消防局裝備設施維修處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Junho de 2018:

Chan Meng Tak, chefe-ajudante n.º 401 051 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Manutenção de Equipamentos e Instalações do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 5.º, n.º 1, alínea 10), do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), na redacção do Regulamento Administrativo n.º 18/2016, a partir de 12 de Julho de 2018.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任副消防總長陳明德，編號401051，擔任消防局裝備設施維修處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳明德，編號401051，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局裝備設施維修處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——理學學士（醫學技術）。

專業簡歷：

——於2005年3月至2005年7月，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年7月至2005年12月，在消防局海島行動廳工作；

——於2006年1月至2007年3月，在消防局澳門行動廳澳門救護科工作；

——於2007年3月至2007年7月，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任助理；

——於2007年7月至2008年6月，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任；

——於2008年6月至2012年7月，擔任消防局澳門行動廳控制中心主任；

——於2012年8月至2013年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2014年1月至2014年12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處代處長；

——於2015年1月至2016年9月，擔任消防局機場處處長；

——於2016年9月至2017年9月，擔任消防局消防學校代校長；

——於2017年9月至2018年4月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2018年4月至現在，擔任消防局澳門行動廳廳長助理。

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, para o cargo de chefe da Divisão de Manutenção de Equipamentos e Instalações do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Ciências (Tecnologia Médica).

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Março a Julho de 2005;

— Trabalhou no Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Julho a Dezembro de 2005;

— Trabalhou na Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2006 a Março de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e adjunto do chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Março a Julho de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2007 a Junho de 2008;

— Chefe do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, de Junho de 2008 a Julho de 2012;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2012 a Dezembro de 2013;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Janeiro a Dezembro de 2014;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro de 2015 a Setembro de 2016;

— Chefe, substituto, da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2016 a Setembro de 2017;

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, de Setembro de 2017 a Abril de 2018;

— Adjunto do chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, de Abril de 2018 até à presente data.

聲 明**Declaração**

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明黃世興擔任本局燃料設施監察處處長的定期委任，於期限屆滿時終止，並自二零一八年七月十二日起返回原部門。

Para os devidos efeitos se declara que, Wong Sai Heng, cessou a comissão de serviço, no seu termo, como chefe da Divisão de Inspeção das Instalações de Combustíveis deste Corpo de Bombeiros, a partir de 12 de Julho de 2018, regressando ao seu Serviço de origem, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

二零一八年七月十日於消防局

代局長 鄒家昌副消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Julho de 2018. — O Comandante, substituto, *Chao Ka Cheong*, chefe-mor adjunto.

衛 生 局**SERVIÇOS DE SAÚDE****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自局長於二零一八年四月四日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，趙婉君在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年五月十三日起生效。

Chio Un Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，張靜嫻在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一八年五月十二日起生效。

Cheong Cheng Io, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，程卓容在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一八年五月一日起生效。

Cheng Cheok Iong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，甘武娟在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一八年五月三日起生效。

Kam Mou Kun, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 3 de Maio de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，譚微笑在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年五月二十五日起生效。

Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Maio de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第三職階一級護士張穎妍，自二零一八年三月二日起生效；

第二職階一級護士陳棗瑤、蔡妙恬、何鳳螢、賀美慧、何雪欣、洪詩詩、翁倩儀、林嘉琪及余志威，自二零一八年三月二日起生效；

第二職階一般服務助理員余白枚及黃細屏，自二零一八年三月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員歐陽冠強、梁溢輝及黃潤怡，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等技術輔導員黃健能，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等行政技術助理員彭心儀及黃家棣，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等高級衛生技術員吳綺雯，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階二等護理助理員歐陽秀娟、楊更森、甘月雲、紀雪君、梁玲、梁細妹及譚佩儀，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一般服務助理員陳麗芬，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一級護士黃競兒，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一級護士鄭瑤華、馮穎荷、林明雅、梁詠珊、練詠良、馬美欣及黃潔瑩，自二零一八年三月七日起生效；

第二職階一級護士張遠明、林育成及王嘉麗，自二零一八年三月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一等技術輔導員張佩施，自二零一八年三月一日起生效；

第三職階一級護士劉安怡，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階首席高級技術員李健強，自二零一八年三月二日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Cheong Weng In, como enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Chan Chou Io, Choi Mio Tim, Ho Fong Ieng, Ho Mei Wai, Ho Sut Ian, Hong Si Si, Iong Sin I, Lam Ka Kei e U Chi Wai, como enfermeiros, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

U Pak Mui e Vong Sai Peng, como auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Ao Ieong Kun Keong, Leung Iat Fai e Vong Ion I, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Kin Nang, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Pang Sam I Catarina e Wong Ka Tai, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng I Man, como técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ao Ieong Sao Kun, Ieong Kang Sang, Kam Ut Wan, Kei Sut Kuan, Leong Leng, Leong Sai Mui e Tam Pui I, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Chan Lai Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Keng I, como enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheang Io Wa, Fong Weng Ho, Lam Meng Nga, Leong Weng San, Lin Weng Leong, Ma Mei Ian, Wong Kit Ieng, como enfermeiros, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheong Un Meng, Lam Iok Seng e Wong Ka Lai, como enfermeiros, grau 1, 2.^o escalão, a partir de 13 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Cheong Pui Si, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Lao On I, como enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Lei Kin Keong, como técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

第一職階一高等技術員黎佩儀，自二零一八年三月二日起生效；

第一職階首席技術員蘇詠琦，自二零一八年三月二日起生效；

第五職階二等護理助理員梁英文，自二零一八年三月二日起生效；

第三職階二等護理助理員何淑美，自二零一八年三月二日起生效；

第四職階一般服務助理員古少敏及劉金平，自二零一八年三月二日起生效；

第五職階一級護士李可斌，自二零一八年三月二日起生效；

第三職階一級護士陳鳳玲、陳林、陳淑筠、鄭妙華、葉綺雯、李嘉慧、梁麗欣及冼嘉紋，自二零一八年三月二日起生效；

第四職階一般服務助理員李燕妹，自二零一八年三月五日起生效；

第三職階一般服務助理員楊艷雲，自二零一八年三月五日起生效；

第三職階一級護士鄭淑賢、梁嘉琪、梁健毅及梁美香，自二零一八年三月五日起生效；

第一職階一等技術輔導員麥維康，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階一等護理助理員曹偉童，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階二等護理助理員黃美雲及陳玉珍，自二零一八年三月七日起生效；

第四職階一般服務助理員龐文苑，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一般服務助理員周倩華，自二零一八年三月七日起生效；

第五職階普通科醫生吳偉鴻，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階專科護士梁亮恩，自二零一八年三月七日起生效；

第三職階一級護士張志華、梁穎茵、羅嘉敏、潘沅汶及黃瑞新，自二零一八年三月七日起生效；

第一職階一等技術員譚偉書，自二零一八年三月十日起生效；

第五職階普通科醫生廖志聰，自二零一八年三月十三日起生效；

Lai Pui I, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Sou Weng Kei, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Leong Ieng Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Ho Sok Mei, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Ku Sio Man e Lao Kam Peng, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Lei Ho Pan, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Chan Fong Leng, Chan Lam, Chan Sok Kuan, Cheang Mio Wa, Ip I Man, Lei Ka Wai, Leong Lai Ian e Sin Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Lei In Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Ieong Im Wan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Cheang Sok In, Leong Ka Kei, Leong Kin Ngai e Leung Mei Heung, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Mak Wai Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Chou Wai Tong, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Wong Mei Wan e Chan Iok Chan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Pong Man Un, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Zhou Qianhua, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Ng Wai Hung, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Leong Leong Ian, como enfermeira-especialista, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Cheong Chi Wa, Leong Weng Ian, Lo Ka Man, Pun Un Man e Wong Soi San, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 7 de Março de 2018;

Tam Wai Su, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Março de 2018;

Lio Chi Chong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 13 de Março de 2018;

第一職階一等技術輔導員何長全，自二零一八年三月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃雅婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年三月三十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年四月二十六日之批示：

應陳莉莉之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零一八年六月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年五月七日之批示：

應Mercado, Rebecca Juliana Bernabe之要求，其在本局擔任第五職階一級護士的不具期限的行政任用合同，自二零一八年六月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年五月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定，林惠芳、鄭銀燕、梁潤梅、鄧賽影、黃彩芬、陳玉梅及梁婉霞在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年六月十三日起生效。

按照二零一八年七月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消張仕釗第M-1454號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年七月九日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

朱菊蓀——應其要求，中止第M-0579號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消德泰口腔科醫療中心第AL-0027號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Ho Cheong Chun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Abril de 2018:

Wong Nga Teng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Abril de 2018:

Chen Lili — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Maio de 2018:

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2018:

Lam Wai Fong, Cheang Ngan In, Leong Ion Mui, Tang Choi Ieng, Wong Choi Fan, Chan Iok Mui e Leong Un Ha, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Junho de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Julho de 2018:

Cheong Si Chiu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1454.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Julho de 2018:

Chu Kok Sun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0579.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Tactile Oral and Medical Centre, alvará n.º AL-0027.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零一八年七月十日日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消楊子洋第E-2063號及梁考欣第E-2203號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消徐衍桐第E-2597號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李水金——應其要求，中止第W-0309號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

聲明

為有關效力，茲聲明本局前確定委任第四職階顧問診療技術員陳志成，因辭世終止其在本局之職務，自二零一八年六月二十三日起生效。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員譚微笑，自二零一八年六月三十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一八年七月十二日於衛生局

局長 李展潤

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請陸雁婷在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年七月十一日起生效。

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 10 de Julho de 2018:

Leong Chi Jeong e Leong Hao Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2063 e E-2203.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chui Hin Tung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2597.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Soi Kam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0309.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Seng, ex-técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 23 de Junho de 2018, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Mei Sio, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2018.

Serviços de Saúde, aos 12 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2018:

Lok Ngan Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 11 de Julho de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

劉健雁——第二職階一等技術輔導員，自二零一八年五月五日起生效；

徐達偉——第一職階二等技術員，自二零一八年五月三十日起生效；

蔡嘉韻——第二職階一等技術輔導員，自二零一八年六月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年六月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期，自下指日期起生效：

潘鴻桂、于源、甘慧珊及雷永權——第一職階二等技術員，自二零一八年七月二日起續期兩年；

歐陽智敏——第一職階二等技術員，自二零一八年七月二十二日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁姍姍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一八年五月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陸子健、黎兆泉及李穎琪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年七月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改Hermínia Ana Maria do Rosário在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lao Kin Ngan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2018;

Choi Tat Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2018;

Choi Ka Wan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018.

Por despachos da signatária, de 29 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Pan Honggui, U Un, Kam Wai San e Loi Weng Kun, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Julho de 2018;

Ao Ieong Chi Man, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despacho da signatária, de 2 de Julho de 2018:

Leong San San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2018.

Por despachos da signatária, de 5 de Julho de 2018:

Lok Chi Kin, Lai Sio Chun e Lei Weng Kei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Julho de 2018:

Hermínia Ana Maria do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da

的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

鄭春媚，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

沈浩然，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

江月婷、梁麗珊及吳素貞，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

蔣美齡，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

蔡嘉韻、張芮筠及黃景進，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

蔡榮祺，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為265。

摘錄自簽署人於二零一八年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧穎彤在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年八月三日起生效。

二零一八年七月十二日於文化局

局長 穆欣欣

Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kuong Chon Mei, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Sam Hou In, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Kong Ut Teng, Leong Lai San e Ng Sou Cheng, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Cheong Mei Leng, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Choi Ka Wan, Cheong Ioi Kuan e Wong Keng Chon, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Choi Weng Kei, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2018:

Tang Weng Tong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Instituto Cultural, aos 12 de Julho de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年四月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改蔡輝明的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改葉詠欣的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年六月二十二日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改謝華采的行政任用合同第三條款，自二零一八年六月八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 30 de Abril de 2018:

Choi Fai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2018.

Ip Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2018.

Che Wa Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,以附註形式修改許寶寶的行政任用合同第三條款,自二零一八年六月二十二日起轉為第二職階勤雜人員,薪俸點為120。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)的規定,以附註形式修改蔡可琪、黃婉盈、廖海英、簡慧琛、巢曉峰、陳振暉、李家榮、陸麗平、張淑華、張依文、黃兆能、鄭凱欣、馮天朗及徐嘉欣的行政任用合同第三條款,首十一名及其餘三名,分別自二零一八年六月八日及六月二十二日起轉為第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月三日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

朱偉明及鄭嘉梨,第一職階一等技術員,自二零一八年一月九日起生效;

盧淑文、黃佩文及王雪梨,第一職階首席技術員,分別自二零一八年一月二十二日、一月二十九日及二月六日起生效;

梁惠秀,第一職階首席高級技術員,自二零一八年一月二十二日起生效;

張珍妮及羅兆基,第一職階首席技術輔導員,分別自二零一八年一月二十二日及一月二十四日起生效;

黃罡,第二職階一等高級技術員,自二零一八年一月二十九日起生效;

郭超群,第二職階二等技術員,自二零一八年一月二十九日起生效;

周顏珠,第一職階一等技術輔導員,自二零一八年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定,修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

謝佩珊,第二職階顧問高級技術員,自二零一七年七月二十七日起生效;

吳慧娟,第八職階勤雜人員,自二零一八年一月二日起生效;

鄭嘉洲,第三職階顧問高級技術員,自二零一八年一月九日起生效;

Hoi Pou Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2018.

Choi Ho Kei, Wong Un Ieng, Lio Hoi Ieng, Kan Wai Sam, Chau Hio Fong, Chan Chan Fai, Lei Ka Weng, Lok Lai Peng, Cheong Sok Wa, Cheong I Man, Huang Zhaoneng, Cheang Hoi Ian, Fong Tin Long e Choi Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 e 22 de Junho de 2018, para os onze primeiros e os restantes, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chu Wai Meng e Cheang Ka Lei, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Lou Sok Man, Wong Pui Man e Wong Sut Lei, como técnicas principais, 1.^o escalão, a partir de 22 e 29 de Janeiro e 6 de Fevereiro de 2018, respectivamente;

Leong Wai Sao, como técnica superior principal, 1.^o escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Cheong Chan Nei e Lo Sio Kei, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, a partir de 22 e 24 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Wong Kong, como técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Kuok Chiu Kwan, como técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Chao Ngan Chu, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.^o, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Tse Pui San, como técnica superior assessora, 2.^o escalão, a partir de 27 de Julho de 2017;

Ung Wai Kun, como auxiliar, 8.^o escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Cheang Ka Chao, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

原健鏘，第一職階一等技術員，自二零一八年一月九日起生效；

王艷興及阮鳳華，第七職階勤雜人員，分別自二零一八年一月十七日及一月三十一日起生效；

甘麗菁及歐嘉欣，第二職階一級護士，自二零一八年一月二十九日起生效；

李俊健，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年一月二十九日起生效；

李愛潔，第三職階勤雜人員，自二零一八年一月三十一日起生效；

劉煒權及吳佩芝，第二職階二等技術員，分別自二零一八年二月六日及三月九日起生效；

鄭子揚，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年二月六日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

何美心，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年六月五日起生效；

林培源，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年六月二十八日起生效；

方美美，第一職階首席顧問高級技術員，自二零一八年七月一日起生效；

羅淑霞，第一職階顧問高級技術員，自二零一八年七月一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年六月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局第二職階二等行政技術助理員吳遠愉，自二零一八年六月二十二日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年七月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改葉詠欣的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

Un Kin Cheong David, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Vong Im Heng Josefina e Un Fong Wa, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 17 e 31 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Kam Lai Cheng e Ao Ka Ian, como enfermeiras, grau 1, 2.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lei Chon Kin, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Lei Oi Kit, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Lao Wai Kun e Ng Pui Chi, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro e 9 de Março de 2018, respectivamente;

Cheang, Chi Ieong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 15 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ho Mei Sam, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2018;

Lin Peiyuan, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2018;

Fong Mei Mei, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2018;

Lo Sok Ha, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 7 de Junho de 2018:

Ng Un U, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 4 de Julho de 2018:

Ip Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,合同其他條件維持不變:

蔡輝明,轉為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600;

胡鳳,轉為第一職階一等翻譯員,薪俸點為490;

黃美寶,轉為第一職階首席特級技術員,薪俸點為560;

陳健熙,轉為第一職階特級技術員,薪俸點為505。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款,合同其他條件維持不變:

謝華采,轉為第一職階一等技術員,薪俸點為400;

廖海英、簡慧琛、陳振暉、李家榮、陸麗平、張依文、鄭凱欣、馮天朗及徐嘉欣,轉為第一職階一等行政技術助理員,薪俸點為230。

二零一八年七月十二日於社會工作局

代局長 許華寶

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定,以行政任用合同方式聘用何淑娟在本局擔任第一職階二等技術員,薪俸點為350點,試用期六個月,自二零一八年七月二日起生效。

二零一八年七月十二日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Choi Fai Meng, para técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600;

Wu Fong, para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490;

Norma Lemos Vong, para técnica especialista principal, 1.^o escalão, índice 560;

Chan Kin Hei, para técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Che Wa Choi, para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400;

Lio Hoi Ieng, Kan Wai Sam, Chan Chan Fai, Lei Ka Weng, Lok Lai Peng, Cheong I Man, Cheang Hoi Ian, Fong Tin Long e Choi Ka Ian, para assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Julho de 2018. — A Presidente, substituta, *Hoi Va Pou*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2018:

Ho Sok Kun — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2018.

Instituto do Desporto, aos 12 de Julho de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-29			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-1	01-01-03-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000,000.00	
	3-02-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	500,000.00	
	3-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	4,013,600.00	
	3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	706,300.00	
	3-02-1	01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação	1,822,400.00	
	3-02-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	86,000.00	
	3-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	21,000.00	
	3-02-1	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	794,900.00	
	3-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	3,500.00	
	3-02-1	02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	1,680,000.00	

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	780,500.00	
	3-02-1	02-01-04-00-99	其他 Outros	77,800.00	
	3-02-1	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	15,145,200.00	
	3-02-1	02-01-07-00-02	資訊設備 Equipamentos informáticos	20,000.00	
	3-02-1	02-01-07-00-99	其他 Outros	2,823,000.00	
	3-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	926,400.00	
	3-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	220,600.00	
	3-02-1	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	67,000.00	
	3-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	1,784,100.00	
	3-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	2,216,700.00	
	3-02-1	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	56,000.00	
	3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	5,493,400.00	
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	45,775,337.50	
	3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	2,933,400.00	
	3-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	664,300.00	
	3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,445,400.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
		其他 Outros	2,583,900.00	
3-02-1	02-03-05-03-02	招待費 Representação	235,800.00	
3-02-1	02-03-06-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,672,700.00	
3-02-1	02-03-07-00-01	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,759,900.00	
3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	45,140,051.35	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	293,400.00	
3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	1,042,800.00	
3-02-1	02-03-08-00-05	教學 Formação académica	834,000.00	
3-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	147,600.00	
3-02-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	2,687,200.00	
3-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	2,543,600.00	
3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	245,600.00	
3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	2,489,400.00	
3-02-2	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	257,000.00	
3-02-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	368,560.00	
3-02-1	05-02-05-00-00	雜項 (保險) Diversos (Seguros)	50,000.00	
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		178,052,843.74
3-02-1	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	29,100.00	

組職 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	383,800.00	
	3-02-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	1,326,400.00	
	3-02-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	2,675,100.00	
	3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	12,786,900.00	
	3-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	2,101,700.00	
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他 Outros	5,338,994.89	
	3-02-1	09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	2,500.00	
總額 Total				178,052,843.74	178,052,843.74

核准依據：
校董會常設委員會於2018年7月5日通過。
Referente à autorização :
Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 5 de Julho de 2018.

二零一八年七月五日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 5 de Julho de 2018. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Yonghua Song — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

澳門理工學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，徵用行政公職局人員編制內第三職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本院工作，自二零一八年九月三日開始，為期一年。

二零一八年七月十日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado para o desempenho de funções neste Instituto na mesma categoria, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com os artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Instituto Politécnico de Macau, aos 10 de Julho de 2018. —
O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鍾健業、高基富、郭穎暉、李偉傑、梁敬豪、麥耀輝、伍冠華、成麗及徐英強在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首八位晉階為第二職階一等高級技術員，餘下一位晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零一八年六月十五日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改梁曉欣及馮思恆在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，自二零一八年六月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Chong Kin Ip, Kou Kei Fu, Kuok Weng Fai, Lei Wai Kit, Leong Keng Hou, Mak Io Fai, Ng Kun Wa, Seng Lai e Choi Ieng Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, para os oito primeiros, e assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 22 de Junho de 2018:

Leong Hio Ian e Fung Si Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改楊敬鴻、梁可婷、吳進發、游燕玲、黃春年及李梓然在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首五位晉階為第二職階首席高級技術員，餘下一位晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零一八年六月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改羅思浩、梁祖雄、黃守儒、麥理民及黎民生在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首位晉階為第二職階一等翻譯員，第二及第三位晉階為第二職階首席技術員，第四位晉階為第二職階首席技術輔導員，餘下一位晉階為第二職階一等繪圖員，自二零一八年六月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改關淑珩及高凱文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階一等技術輔導員及第二職階首席技術輔導員，自二零一八年六月二十三日及六月二十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階首席技術員梁祖雄及第一職階一等技術員林青雲的行政任用合同，自二零一八年九月二日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年六月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改馮志昌在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，自二零一八年六月二十七日起生效，合同其他條件維持不變。

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 25 de Junho de 2018:

Leong Keng Hong, Leong Ho Teng, Ng Chon Fat, Yau Yin Ling, Wong Chon Nin e Lei Chi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, para os cinco primeiros, e adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lo Si Hou, Leong Chou Hung, Wong Sao Iu, Mak Lei Man e Lai Man Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a intérprete-tradutor de 1.^a classe, 2.^o escalão, para o primeiro, técnicos principais, 2.^o escalão, para o segundo e o terceiro, adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, para o quarto, e desenhador de 1.^a classe, 2.^o escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 26 de Junho de 2018:

Kuan Sok Hang e Kou Hoi Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, e adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 e 24 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 28 de Junho de 2018:

Leong Chou Hung, técnico principal, 2.^o escalão, e Lam Cheng Wan, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 28 de Junho de 2018:

Fong Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

二零一八年七月十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，譚德智及余志聰在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年八月二十六日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳子文在本局擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年八月二十四日起續期兩年。

聲 明

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款二項之規定，茲聲明陳耀宗在本局擔任港口事務處處長之定期委任，自二零一八年七月一日起自動終止。

二零一八年七月十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年七月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鮑惠玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零一八年七月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳麗華及黃嘉欣，皆自二零一八年七月十三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

楊小藝，自二零一八年七月十三日起轉為資訊範疇第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳逸雯、陳嘉欣及林凱茵，皆自二零一八年七月十三日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos da directora, de 20 de Junho de 2018:

Tam Tak Chi e U Chi Chong — renovados os contratos administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2018.

Chan Chi Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Chan Io Chong, como chefe da Divisão de Assuntos Portuários destes Serviços, cessa automaticamente a partir de 1 de Julho de 2018, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Julho de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Julho de 2018:

Pau Vai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai Wa e Wong Ka Ian, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 13 de Julho de 2018;

Ieong Sio Ngai, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, área de informática, a partir de 13 de Julho de 2018;

Chan Iat Man, Chan Ka Ian e Lam Hoi Ian, para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Julho de 2018;

杜錚豪，自二零一八年七月十四日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自局長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

張小彥及吳凱兒，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

李錦就，職級變更為資訊範疇第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

余綺君，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

程旭傑及葉穎欣，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零一八年七月十一日於郵電局

代局長 溫美蓮（副局長）

Tou Chang Hou, para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Julho de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheung Sio In e Ng Hoi I, para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lei Kam Chao, para a categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de informática;

U I Kuan, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Cheng Iok Kit e Ip Weng Ian, para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Van Mei Lin*, subdirectora.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳海珊、何建君、何明達及林穎妍，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

馮展程及吳家豪，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

袁詠恩，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年七月十一日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Hoi San, Ho Kin Kuan, Ho Meng Tat e Lam Laura, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou, com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Un Weng Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Julho de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.